

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1908.

Enclosures

Spare copies

145

G.O., No. 18, 9th January 1908.

pp-12

Public Service Notification.

Approving the proposal of the Board of Revenue to make an addendum to the — regarding the vernacular in which managers and clerks on Rs. 50 and upwards in the offices of Conservators of Forests should pass, and directing the publication in the *Port St. George Gazette* of a notification to that effect.

No. 18, EDUCATIONAL, 9TH JANUARY 1908.
GOVERNMENT OF MADRAS.
EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following paper:—

Reference from the Board of Revenue (Land Revenue—Forests), No. 2495/07-2, dated 6th December 1907.

Under article 3 of the Public Service Notification, published at pages 511 to 518, Part I-B of the *Fort St. George Gazette*, dated 17th September 1907, managers and clerks on Rs. 50 and upwards in the offices of the Conservators of Forests are required to pass the Translation Test, Lower Grade. Neither this notification nor the schedule appended to the notification regarding Special Test Examinations at page 519 of the *Gazette* specified the vernacular or vernaculars in which they should pass. After consultation with the Conservators of Forests, the Board considers that men who have passed in the recognised language of any district in the circle in which they seek employment should be considered qualified for such appointments, and would give preference to those who have passed the test in all or more than one of such languages.

It therefore requests that Government may be pleased to approve the annexed notification and order its publication in the *Fort St. George Gazette*.

A. R. LOFTUS-TOTTENHAM,
Secretary.

To the Secretary to Government, Revenue Department.

ENCLOSURE.
Notification.

In the remarks column against item (2) E Forest Department in the table appended to article 3 of the Public Service Notification published at pages 511 to 518, Part I-B of the *Fort St. George Gazette*, dated 17th September 1907, insert "Candidates for these offices must have passed in the recognised language of any district in the circle in which they seek employment, but preference will be given to those who have passed the test in all or more than one of such languages."

Order—No. 18, Educational, dated 9th January 1908.

The proposal of the Board of Revenue is approved.

2. The following notification will be published in the *Fort St. George Gazette*:—
NOTIFICATION.

In the remarks column against item (2) under E, Forest Department, in the table appended to article 3 of the Public Service Notification published at pages 511 to 518 of Part I-B of the *Fort St. George Gazette*, dated 17th September 1907, insert the following:—

"Candidates for these offices must have passed in the recognised language of any district in the circle in which they seek employment, but preference will be given to those who have passed the test in all or more than one of such languages."

(True Extract.)

H. D. TAYLOR,
Ag. Secretary to Government.

To the Revenue Department.
Gazette.

G.O., No. 18, 9th January 1908.
Public Service Notification.

Approving the proposal of the Board of Revenue to make an addendum to the — regarding the vernacular in which managers and clerks on Rs. 50 and upwards in the offices of Conservators of Forests should pass, and directing the publication in the *Fort St. George Gazette* of a notification to that effect.

Educational (1908) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No. 18

DATED 9th Jan. 08.

[Despatch Abstract.]

Public Service Notification

approving the proposal of the Bd. of. Rev.
to make an addendum to the — re: the
vernacular in which managers + clks. on Rs.
+ upwards in the offices of Conservators of
Forests should pass, and directing the publication
in the Fort St. George Gazette of a notification
to that effect.

81

To. no. 18

18

Ed

approving the proposal of the Bd. of. Rev.
to make an addendum to the — re: the
vernacular in which managers + clks. on Rs.
+ upwards in the offices of Conservators of
Forests should pass, and directing the publication
in the Fort St. George Gazette of a notification
to that effect.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Enclosures

Regd.

1908.

Spare copies

G.O., No. 18, 9th January 1908.

Public Service Notification.

Approving the proposal of the Board of Revenue to make an addendum to the — regarding the vernacular in which managers and clerks on Rs. 50 and upwards in the offices of Conservators of Forests should pass, and directing the publication in the *Fort St. George Gazette* of a notification to that effect.

GOVERNMENT OF MADRAS.
EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

Reference from the Board of Revenue (Land Revenue—Forests), No. 2495/07-2,
dated 6th December 1907.

Under article 3 of the Public Service Notification, published at pages 511 to 518, Part I-B of the *Fort St. George Gazette*, dated 17th September 1907, managers and clerks on Rs. 50 and upwards in the offices of the Conservators of Forests are required to pass the Translation Test, Lower Grade. Neither this notification nor the schedule appended to the notification regarding Special Test Examinations at page 519 of the *Gazette* specified the vernacular or vernaculars in which they should pass. After consultation with the Conservators of Forests, the Board considers that men who have passed in the recognised language of any district in the circle in which they seek employment should be considered qualified for such appointments, and would give preference to those who have passed the test in all or more than one of such languages.

It therefore requests that Government may be pleased to approve the annexed notification and order its publication in the *Fort St. George Gazette*.

A. R. LOFTUS-TOTTENHAM,
Secretary.

To the Secretary to Government, Revenue Department.

ENCLOSURE.

Notification.

In the remarks column against item (2) E Forest Department in the table appended to article 3 of the Public Service Notification published at pages 511 to 518, Part I-B of the *Fort St. George Gazette*, dated 17th September 1907, insert "Candidates for these offices must have passed in the recognised language of any district in the circle in which they seek employment, but preference will be given to those who have passed the test in all or more than one of such languages."

Order—No. 18, Educational, dated 9th January 1908.

The proposal of the Board of Revenue is approved.

2. The following notification will be published in the *Fort St. George Gazette* :—

NOTIFICATION.

In the remarks column against item (2) under E, Forest Department, in the table appended to article 3 of the Public Service Notification published at pages 511 to 518 of Part I-B of the *Fort St. George Gazette*, dated 17th September 1907, insert the following :—

"Candidates for these offices must have passed in the recognised language of any district in the circle in which they seek employment, but preference will be given to those who have passed the test in all or more than one of such languages."

(True Extract.)

H. D. TAYLOR,
Ag. Secretary to Government.

To the Revenue Department,
Gazette.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No. 18, EDUCATIONAL,
DATED 9TH JANUARY 1908.

[SUBJECT.—Vernaculars in which managers and clerks on Rs. 50 and over in Conservators' offices should be required to pass.

REVENUE DEPARTMENT.

Reference from the Board of Revenue (Land Revenue), Forest
A. No. 2495/07-2, dated 6th December 1907.

The Board of Revenue requests that an addendum may be issued to the Public Service notification clearly defining the vernacular or vernaculars in which the managers and clerks on Rs. 50 and upwards in the offices of the Conservators of Forests are required to pass. It is suggested that men who have passed in the recognised language of any district in the circle in which they seek employment should be considered qualified for such appointments and that those who pass the test in all or more than one of such languages should be given preference.

2. What is meant by "vernacular" in a district is explained in note (3), paragraph 4 of S.O., No. 129. The Board of Revenue apparently had the above in view when speaking of "the recognised language of any district".

3. The matter being one for disposal in the Educational Department, submitted that the Board's proposal may be approved and the Educational Department consulted if it has any objection to the transfer of the file.

V.N.—13-12-07.

The alteration may be made if Educational agree.

D. T. CHADWICK—14-12-07.

To the Educational Department.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

In the schedule appended to the Special Test notification, against Translation Test, Lower, it is stated that "candidates for mufassal appointments for which the Translation Test, Lower Grade, is prescribed, must have passed the test in the vernacular of the district in which they seek employment." According to this, managers and clerks on Rs. 50 and upwards in the offices of the Conservators of Forests for whose appointments the Translation Test, Lower, is prescribed must pass the test in the vernacular of the district in which their office is situated. In view of this provision, it is doubtful whether there is any necessity to make the addition proposed by the Board. In making appointments, Heads of departments can, of course, give preference to candidates who have passed the test in two or more vernaculars.

T.K.—18-12-07.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—18-12-07.

The Board would like that any clerk within a circle who has passed the test in any language within the circle should be eligible for posts on Rs. 50 and upwards in the Conservator's office. This seems reasonable. The present restriction would seem to limit candidates to those who are in the district in which the Conservator's office is situated. This seems an unfair advantage.

C. A. SOUTER—19-12-07.

The Board's proposal may be accepted.

H. D. TAYLOR—20-12-07.

G. S. F[ORBERS]—30-12-07.

Draft please.

H. D. TAYLOR—2-1-08.

The draft placed below is for approval.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—2-1-08.

C. A. SOUTER—3-1-08.

To the Revenue Department for acceptance.

H. D. TAYLOR—4-1-08.

REVENUE DEPARTMENT.

Accepted.

D. T. CHADWICK—6-1-08.

To the Educational Department.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Issue.

C. A. SOUTER—8-1-08.

[G.O., No. 18, Educational, dated 9th January 1908.]

CURRENT FILE.

CONTENTS.

Current No.	From	Number.	Date.	Pages
3926A	Ad. y. R. W. R. R. For Ref.	2495/07-2	6-12-07	1-3

PAPERS PUT UP WITH REVENUE CURRENT No. _____

Papers of the Revenue department.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.).	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.).	Initials with date of Despatcher to denote the return of the papers to the Department concerned.

REVENUE DEPARTMENT

CURRENT No.

3926

Received 10. 12. 1907, Registered 10. 12. 1907.

Subject.

Public Service Notification.

Submitting to Government for approval and publication in the Fort Saint George Gazette an addendum to the-----.

ENCLOSURES.

No. Forest Reference No. 2495/07-2

Spare copies Station M A D R A S, Dated the 6th December 1907

From

SECRETARY TO GOVERNMENT
-O. DEC-1907.
REVENUE DEPARTMENT
The Board of Revenue, Land Revenue (Forests)
The Hon'ble Mr. C. J. Weir,
Commissioner of Land Revenue.

Reference.

Under Article 3 of the Public Service Notification published at pages 511 to 518 Part I-B of the Fort Saint George Gazette, dated 17th September 1907, Managers and clerks on Rs. 50 and upwards in the offices of the Conservators of Forests are required to pass the Translation Test Lower Grade. Neither this notification nor

the

the Schedule appended to the notification regarding special Test Examinations at page 519 of the Gazette specified the vernacular or vernaculars in which they should pass. After consultation with the Conservators of Forests, the Board considers that men who have passed in the recognised language of any district in the Circle in which they seek employment should be considered qualified for such appointments, and would give preference to those who have passed the test in all or more than one of such languages.

It therefore requests that Government may be pleased to approve the annexed notification and order its publication in the Fort Saint George Gazette.

A. Gottenham
8.12.07.

Secretary.

To the Secretary to Government, Revenue Department.

V.R.D./7-12-07

was
7.12.07

NOTIFICATION.

In the remarks column against item (2) E Forest Department in the table appended to Article 3 of the Public Service Notification published at pages 511 to 518 Part I-B of the Fort Saint George Gazette dated 17th September 1907 insert ^{the following:-} "Candidates for these offices must have passed in the recognised language of any district in the Circle in which they seek employment, but preference will be given to those who have passed the test in all or more than one of such languages."

Note connected with Rs. 1832-879-1-58.
Vernaculars in which managers
and clerks on Rs 50/- and over in
Conservators' Offices should be
rept to pass.

REVENUE DEPARTMENT

C. No. 3926A, From the Bd of Rwdl Fr Rls, No. 2495, Dated 6-12-1967.

To Under Secretary:

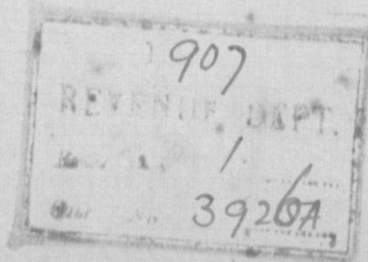
The Board of Revenue requests that an addendum may be issued to the Public Service notification clearly defining the Vernacular or Vernaculars required in which the managers and clerks on Rs 50/- and upwards in the offices of the Conservators of Forests are required to pass. It is suggested that men who have passed in the recognised language of any St. in the circle in which they seek employment should be considered qualified for such appointments and that those who pass the test in all or more than one of such languages should be given preference.

2. What is meant by the "vernacular" in a district is ~~shown~~ explained in note (3) para 4 of L.O. No. 129. The Board of Revenue ^{apparently} had the above in view when speaking of "the recognized language of any district".

113 The matter being one for disposal
in the Educational Dept, submitted
that - the BOD's proposal may be approved
and the Ed. Dept consulted if they it

x
Item (2) - E. Forest-
dept. in the public service
notification. A

page 391 of ~~Vol~~ Text.



has any objection to the transfer of the file.

13/12/07

Rev 403926A/-1
16.12.07
D. J. M. H.

The alteration may be made if Board agree
Sincerely W.
14.12.07

Ch. M. H.
17.12.07

Edl no. 2983
17.12.07

Educational Dept.

In the schedule appended to the Special Test notification, Against Translation Test, Lower, it is stated that "candidates for managerial appointments for which the Translation test, Lower Grade, is prescribed, must have passed the test in the vernacular of the district in which they seek employment." According to this, Managers and Clerks on Rs 50 and upwards for whose appointments the Translation Test, Lower, is prescribed in the offices of the Conservators of Forests, must pass the test in the vernacular of the district in which their office is situated. In view of this provision, ^{it is doubtful whether there is any} ~~there seems to be no necessity~~ to make the addition proposed by the Board. In making appointments, Heads of Depts can, of course, give preference to candidates who have passed the test in two or more vernaculars.

T.H.

16.12.07
18.12.07

See.

The Board would like that any clerk within a circle

TR
17/12

who has passed the test in any language within the Circle should be eligible for posts on Ross upwards in the Conservator's Office. This seems reasonable. The present restriction would seem to limit candidates to those who are in the district in which the Conservator's office is situated. This seems an unfair advantage.

Chas. A. Forster
19.12.7.

The Board's proposal may be accepted

[Signature]
20.12.07

Draft plan

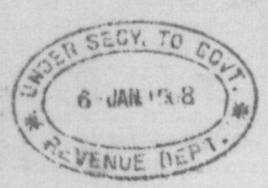
[Signature]
2.1.08

The draft plan below is for approval.

[Signature]
2.1.08

Revised for acceptance

[Signature]
Accepted: 6.1.08



Sp 4/1/08
El. No. 2983-1
4-1-08
Rev. No 3926 A/107-2
6-1-08

[illegible]

READ ALSO:—

190

190

ORDER.

No. 18, dated 9th January 1908.

The ~~2~~ proposal of the Board
of Revenue is approved.

2. The following notification will be published in the Port Saint George Gazette :-

Notification

In the remarks column against item (2) under E, Forest Department in the table appended to Article 3 of the Public Service Notif. published at pages 511 to 518, of Part I-B of the Fort St. George Gazette dated 17th September 1907,

insert

insert

insert the following: ¹³ LSP

- "Candidates for these offices
"must have passed in the re-
"cognized language of ~~the~~ any
"district in the Circle in which
"they seek employment, but
"preference will be given to those
"who have passed the test in
"all or more than one of such
"languages."

AD
2.1.08

CL
3.1.08

AD
4.1.08

To The Board of Rev.
" (Rev. Dep. Secy)
Saveth (copy sent to Pres) 10/1/8
811

First copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

READ AGAIN G.O., No.
190

DATED

CURRENT No.

290257 - A

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

A
NOTES R

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAYMENT NOT FILED UP, BRING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Print in full.

B = Not to be printed.

P = Print abstract only.

Q = Print heading only.

NUMBER OF COPIES
REQUIRED.

Order complete.

Letter only.

Order complete with Letter

58
10158

Pen
Proof please
Q
10158

NOTES.
